

# MAGAZIN

سندباد

Neuer Corona-Virus-Stamm N501Y  
in Großbritannien

هل ينقذ لقاح فايزر- بايونتيك  
البشرية من جائحة كورونا؟!

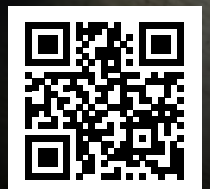
ظاهرة  
الإسلاموفوبيا  
في أوروبا

الوقاية من كورونا  
آخر اهتمامات المواطن السوري

TRIAGE?



كورونا تخنق إحتفالات  
عيد الميلاد في ألمانيا





## TV-Sendungen bei Dir zu Hause ZMC



ATN Receiver von ZMC  
inkl. 1 Jahr Streaming<sup>1)</sup>  
+ Router von Ortel Mobile



ريسيفر ATN من ZMC متضمنة:

-اشترك لمشاهدة برامجك المفضلة عبر الإنترنت

-إبتداء من الآن بالامكان الحصول على جهاز ATN و Ortel-Mobile Router

من جميع وكلاء Ortel-Mobile مع 90 GB

www.zmc-mobile.de

للإستفسار يمكنكم التواصل معنا على الرقم +49 178 645 5555

1) ZMC GmbH, Bremer Str.26A, D-30827 Garbsen. SKY Signal Android TV-Box mit Quad-Core-ARM-Cortex-A53-Prozessor für reibungslose Ausführung und Unterstützung des Marshmallow-Betriebssystems Android 6.0. Typ: Android TV Box, Android Version V6.0 Marshmallow, USB 2.0 x 3-Konnektivität, 1 x SD / MMC-Kartenleser, 1 x Ethernet, 1 x RJ45-Anschluss, integriertes WLAN, 1 x HDMI 2.0, A/Magic S905X Quad-Core-ARM Cortex-A53 bis 2.0 GHz, Der RAM-Typ ist DDR3, GPU-Pentia Core Mali-450, Anzahl der Tuner 1, DISEQC Controller ja, Ein / Aus-Schalter Ja, 8 GB interner Speicher, Es gibt einen externen Speichereingang mit bis zu 32 Gigabyte, Videocodecformat: 4Kp60, 10-Bit H.265, 4Kp60 VP9, Profil 2, 4Kp30 H.264 Audio-Decoder-Format: MP3, WMA, AAC, FLAC, AGB hier: https://zmc-mobile.de/AGB, Kundenhotline von ZMC für den Receiver: 051110583331, Von 9.00 - 18.00

2) UVP: Bundle (Receiver von ZMC + Router von Ortel Mobile) inkl. ATN IPTV für ein Jahr: 179 € (plus 29,99€<sup>3)</sup> /28 Tage für „Internet für Zuhause“ von Ortelmobile)

3) Ortel Mobile GmbH, E-Plus-Straße 1, 40472 Düsseldorf, Nutzungsvoraussetzung: Erwerb eines Internet für Zuhause Startpaket (UVP 89,99 €). Das Startpaket enthält eine SIM-Karte und einen stationären LTE-Router. Datentarif: 49 Cent/MB. Datengeschwindigkeiten innerhalb Deutschlands mit einer Geschwindigkeit von bis zu 21,6 Mbit/s (Download) und 8,5 Mbit/s (Upload). Bei den angegebenen Geschwindigkeiten handelt es sich um die jeweils technisch mögliche Maximalgeschwindigkeit. Die tatsächlich erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit kann davon abweichen. Taktung 100 KB Schritte. Der Ortel Mobile Datentarif ist nur in Deutschland nutzbar (Roaming und Telefonie ist technisch ausgeschlossen). Für die Nutzung des Geräts ist ein Stromanschluss notwendig. Internet für Zuhause (29,99€ pro 28 Tage Optionslaufzeit) zubuchbar zum Ortel Mobile Datentarif: Bis zu 60 GB innerhalb Deutschlands mit einer Geschwindigkeit von bis zu 21,6 Mbit/s (Download) und 8,5 Mbit/s (Upload), danach bis zu 56 kbit/s im Up- und Download. Bei den angegebenen Geschwindigkeiten handelt es sich um die jeweils technisch mögliche Maximalgeschwindigkeit. Die tatsächlich erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit kann davon abweichen. Taktung 100 KB Schritte. Option nur zur Nutzung in stationären LTE-Routeren buchbar. Die Verlängerung erfolgt bei ausreichendem Guthaben automatisch, wenn die Option nicht zum Ende der jeweiligen Laufzeit gekündigt wird. Die Option darf nicht kommerzialisiert z.B. weiterverkauft oder gewerksmäßig angeboten werden. Die Anwendung ist auf eine stationäre Nutzung beschränkt, eine mobile Nutzung ist ausgeschlossen.



جامعة السودان المفتوحة  
Open University Of Sudan  
الأكاديمية العربية التركية للتعليم والتدريب  
الوكيل الرسمي والحصري لجامعة السودان المفتوحة بتركيا



نحن نوفر لك نظام تعليمي متطور يتناسب مع المعايير العالمية ومنصة تعليمية محترفة عن بعد.. بالإضافة لاجواء امتحانية مريحة. وفي نهاية المطاف الحصول على شهادة أكاديمية معتمدة عالميا

ÇAĞLAYAN MAH. SİNANPAŞA CD. NO :1 / 24 KAĞITHANE, KAĞITHANE, İSTANBUL  
Türkei: +90 541 537 18 94 Deutschland: +491743559000



Sindbadmagazin UG

Buchbacher Str. 2  
81671 München

Tel.: +49 89 3929 7135  
Fax: +49 89 3929 7136  
Mob: +49 163 4604 464  
☎ +49 172 40011 93

info@sindbad-magazin.com  
www.sindbad-magazin.com

**Vertretung durch**  
Y. Abdulmalik

**Editing**  
M. Shehadeh  
A. Salim  
H. Mohammed

**Art Director**  
W.Alnahme

6 - كورونا تخنق إحتفالات عيد الميلاد  
في ألمانيا

10 - ظاهرة الإسلاموفوبيا في أوروبا

14 - هل يعتبر المواطن العربي جاني  
أم ضحية لأزماته المتتالية؟

20 - هل ينقذ لقاح فايزر- بايونتيك  
البشرية من جائحة كورونا؟!

22 - الوقاية من كورونا  
آخر اهتمامات المواطن السوري

27-Impfen gegen Corona  
(Covid-19, SARS-CoV-2)

30-Neuer Corona-Virus-Stamm N501Y  
in Großbritannien

35- TRIAGE?

INDEX



# كورونا تخفق إحتفالات عيد الميلاد في ألمانيا

-ميرفت شحاده

عيد ميلاد السيد المسيح مناسبة هامة جدا على مستوى العالم، ويتم التحضير لها من كافة الجوانب فهذه المناسبة تعتبر موسم مزدهر للأسواق التجارية بسبب ارتفاع مستوى التسوق لدى المستهلكين لأعلى مستوى على مدار العام، وأيضا هي أهم مناسبة على المستوى الاجتماعي لاجتماع أفراد الأسرة جميعا حتى أولئك الذين يقيمون خارج البلاد أو بمدينة أخرى فالجميع يحرصون على القدوم لقضاء ليلة الميلاد مع العائلة.



# عود وعنبر

بخور ومباخر  
عطورات شرقية ومزيتية  
مزيوت العناية بالبشرة والشعر  
أعشاب طبيعية  
أدوات منزلية شرقية



Sonnenwallstr.65 - 47051 Duisburg  
☎ +49 (0) 163 3440537



## كورونا تخلق إحتفالات عيد الميلاد في ألمانيا

مرة بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. وحتى على مستوى العائلات والأصدقاء لا يفضل الإجتماع بعدد كبير ولوقت طويل في ليلة الميلاد وليلة رأس السنة من أجل الحد من انتشار الفايروس، وقد فرضت الحكومة الألمانية غرامة مالية لمن يخترق القانون، فقد تم بالفعل عقوبة عائلة سورية اجتمعوا من أجل حفل خطوبة أحد أفراد العائلة بعدما قام أحد الجيران بالاتصال بالشرطة حيث تم فرض غرامة مالية بقيمة مئة وخمسين يورو لكل شخص وألف وخمسة مئة يورو للشخص المضيف. كما دعت الحكومة الألمانية مواطنيها الى الحد من التسوق قبيل الحجر وهذا الطلب كان شيء صعب على المواطنين فالعادة جرت باكتظاظ الأسواق التجارية بالمستهلكين لشراء الملابس الجديدة احتفالاً بعيد الميلاد ورأس السنة وشراء الهدايا المتبادلة في هذه المناسبة، وربما التسوق عبر الأنترنت عوضاً شيء من امكانية تبادل الهدايا والعادات المتبعة بوجود خدمة البريد التي ظلت متوفرة أثناء الحجر، ولكن ما من شيء يعوض اجتماع العائلات والأصدقاء في هذه المناسبة الجميلة وتبادل الهدايا والأمنيات بشكل شخصي عيد الميلاد سيكون ناقصاً هذه السنة بسبب انتشار وباء كورونا، سيفقد العيد الكثير من بهجته والكثير من فرحة الأطفال وغبطة الكبار، وسيشهد التاريخ أن فايروس كورونا سبب الكثير من الأمل للبشرية، وخلق ابتسامات وكلمات غصت بكمامة الوجود، وباعد بين العائلات والمحبين حجراً قاسياً لا يد منه، ويبقى الأمل موجود بالتخلص من هذا الفايروس اللعين ليصبح كل ما مر به درساً جميلاً عرفنا من خلاله قيمة كل الأحياء والأصدقاء الطيبين الصادقين، وذكرى سنحدث عنها وضحكاتها تشرق بوجوهنا من دون أن نخفقها كمامة القهر.

وبالنسبة لألمانيا فعيد الميلاد له خصوصية أخرى، فعدي الذي تم ذكره، ألمانيا تتميز بالأسواق التي تقام في ساحات المدن الرئيسية حيث تبدأ البلديات بتزيين الساحات الكبيرة في أواخر شهر تشرين الثاني وبعد الإنتهاء من التزيين الذي يكون كل سنة بطريقة جديدة ومبهرة يتم إقامة الأخواخ الخشبية والتي تكون قد حجرت في وقت سابق من قبل الباعة والمهتمين، وتملئ هذه الأكواخ بالعديد من المأكولات والمشروبات والسلع المختلفة من ملابس واكسسوارات شخصية ومنزلية تناسب أجواء العيد، هذا بالإضافة الى بعض الألعاب من أجل الأطفال الذين يتلهفون للقدوم مع عائلاتهم الى هذه الأسواق ليقتضوا وقتاً ممتعاً في هذه الأسواق الجميلة، يأكلون ما يشتهون ويشتررون الهدايا والتذكارات ويمرحون مع بعضهم بالألعاب المسلية. هذه الطريقة في الاحتفال تجذب أيضاً الكثير من السياح من كل العالم فألمانيا تستقبل كل سنة في موسم عيد الميلاد حوالي خمس وثمانين مليون سائح، ورغم تقليد الكثير من المدن الكبيرة لهذه الأسواق إلا أن ألمانيا ظلت تحتل المرتبة الأولى بين جميع البلدان في العالم وتربح الكثير من إيرادات السياحة في موسم عيد الميلاد، والجدير بالذكر أن هذه الطريقة في الاحتفال ابتكرتها ألمانيا منذ ستة عقود. واليوم وبسبب جائحة كورونا لن يكون عيد الميلاد بأحتفالاته المعتادة، فالزينة عُلقت في الساحات والشوارع، ولكن الأكواخ الخشبية الجميلة لم تقام، ولن يكون هناك أسواق الميلاد التي ينتظرها الكبار والصغار ككل عام، ويتهافت عليها السياح من كل العالم، ستخسر ألمانيا مردوداً سياحياً هاماً هذا العام بسبب عودة تفشي فايروس كورونا والذي أدى لاصدار الحكومة بقرار الحجر حتى مابعد السنة الجديدة، وهكذا لن تحتفل ألمانيا بأعياد الميلاد المجيد لأول



# ظاهرة الإسلاموفوبيا في أوروبا

-ميرفت شحاده

انتشرت ظاهرة الإسلاموفوبيا بشكل كبير وسريع مؤخراً في أوروبا وخاصةً في فرنسا وإسبانيا، وهذه الظاهرة أثارت حفيظة اليمين المتطرف في أوروبا وبدأت تملأ أصوات معادية تتسم بالكراهية تجاه كل المسلمين، وقد ذكرت الباحثة الإسبانية الدكتورة أنا بلانت أن اليمين المتطرف في أوروبا يستغل أي حدث يخدمه من أجل إيجاد مساحة خاصة به في المجتمع، وإثارة حالة الخوف وانعدام الثقة وإلقاء اللوم على مجموعات معينة على أفعال قام بها بعض الأفراد، وهذا يشكل استراتيجية فكرية لانتخاباته، ولكن هذه الاستراتيجية لها عواقب خطيرة لأنها تنشر الرعب بين المواطنين وتفكك النسيج الاجتماعي وبالتالي يحقق لهذا اليمين عدداً أكبر من الناخبين، وهذا ما عبر عنه مركز (سييتا) التركي للأبحاث والدراسات في أنقره في تقريره عن ظاهرة الإسلاموفوبيا في الدول الأوروبية والمعاناة التي يتلقاها المسلمون في أوروبا خاصةً بعد أن ذكرت المفوضية الأوروبية في تقريرها السنوي أن انتخابات البرلمان الأوروبي والبرلمانات في الدول الأوروبية شهدت زيادة ملفتة في شعبية الأحزاب اليمينية المتطرفة، وقال المحاضر أحمد سويدي في جامعة نهضة العلماء في أندونيسيا أن ظاهرة الإسلاموفوبيا في الدول الغربية لم تعد قاصرة على التمييز الوظيفي بل تجلت أيضاً في العنف والأعتداء الجسدي. ورأت الباحثة بلانت أنه من الضروري العمل باستمرار من

أجل نشر الوعي بين المهاجرين المسلمين والأوروبيين من أجل إنهاء حالة عدم الثقة السائدة، فالمقارنة بين الأوروبيين والمسلمين أمر خاطئ بالمطلق، فالمسلم في أوروبا مواطن أوروبي لديه حرية الإيمان ويستطيع العيش كمواطن حقيقي كما يستطيع أن يناضل من أجل الحفاظ على نطاق القيم العلمانية واستمرار الحريات بما في ذلك الحريات الدينية وحرية التعبير، وواجب كل أوروبي أن يقوم بحماية هذه الحريات ورعايتها لأنها موجودة بالفعل من أجل صيانة الحقوق للجميع.

وفيما يخص الدعوات الإسلاموفوبيا التي تجتاح أوروبا مؤخراً قالت الدكتورة بلانت :

أخشى أن تكون هناك أصوات تدعو إلى بناء مجتمع مسلم مغلق ومعزول، أو بناء مجتمع مسلم منفصل عن قيم المواطنة والعلمانية، إن مثل هذه الدعوات تمثل برأيي خيانة حقيقية للإسلام، حيث لا يجوز أبداً استخدام الإسلام في أوروبا كسلاح مقاومة. فهو علاقة بين الإنسان والخالق، وهو تعاليم دين روعي جميل، مثله مثل أي دين آخر، وليس سلاحاً ضد أي شيء، لذا لا يمكن للمسلم في أوروبا، وبأي حال من الأحوال، أن يعيش في مجتمع مغلق، أو في غيتو ثقافي وأيديولوجي. فمع هذا الشكل المزور والفساد للإسلام، سيكون عندها المسلمون قادرين فقط على تفكيك وتخريب المجتمع الذي يعيشون فيه، والأرض التي يعيشون عليها.



NOUR -Reinigung  
Wir führen sämtliche Aufträge aus, von klein bis  
groß, für privat und Gewerbe,  
in München und Umgebung.  
نور لاعمال النظافة

info@nour-reinigung.de  
Tel.: +49 174 3559000  
Thalkirchner Str. 12, 80337 München



## ظاهرة الإسلاموفوبيا في أوروبا

وفي دراسة لخبراء وأكاديميون أندونيسون أظهرت أن هناك عدة أسباب لتصاعد ظاهرة الإسلاموفوبيا من أبرز هذه الأسباب هو المنتج الإعلامي الغربي المغلوط عن الإسلام وقاموا بشرح مصطلح الإسلاموفوبيا والذي يعني رهاب الإسلام أو الخوف المرضي من الإسلام.

وبالنسبة للهجمات التي جرت في باريس وفرنسا مؤخراً أوضحت الباحثة أنا أن الهجمات لاتتعلق بالتعددية الدينية في أوروبا بالذات، بل أنها تتعلق بوجود الأرهاب بحد ذاته، وهذا الأرهاب كان ينمو ويعمل بشكل متساوٍ في أجزاء كثيرة في كل العالم منذو عقد من الزمان وهي ليست مرتبطة بشكل أو بآخر بوجود الجالية الإسلامية في أوروبا أو بالتعددية الدينية فيها، كما لا أعتقد أن دوافع القتل الذين ارتكبوا الجريمة ضد الرسام الكاريكاتوري إبيدو كانت بسبب الرسوم الساخرة للنبي محمد (صلى الله عليه وسلم) أو بسبب خطاب الرئيس الفرنسي ماكرون، بل أعتقد أن الأسباب شخصية هي في تشكيل الشخصية الأرهابية والتي أكثر بكثير من تلك الأسباب التي طفت على سطح الأحداث.

وأضافت الدكتورة أخيراً.. لا أعتقد مطلقاً بوجود أي دور للجاليات المسلمة المقيمة في أوروبا في تشكيل ظاهرة الإسلاموفوبيا، بل أرى العكس تماماً فمعظمهم لديه الدور السلبي والمخزن بكونهم ضحايا، وإن ما نعيشه اليوم في بعض الدول مثل فرنسا هو نتاج لارتفاع شدة الاحتقان والتوتر الناتجين عن سوء الفهم من جانب البعض لأهمية حرية التعبير والحرية الأكاديمية، إذا لا يمكن تصور أو قبول بأغتيال مدرس لمجرد أنه كان يقوم بعمله ويدرب طلابه على حرية التعبير والمعتقد.

وفي المقابل أوضح حامد فهمي زركاسي نائب جامعة (دار السلام) الأندونيسية أن وسائل الإعلام تساهم بشكل واضح في ترسيخ

معاناة المسلمين في الغرب، وأكد على وجود تفاهم متبادل بين الطوائف الدينية المختلفة بشأن حرية العبادة وممارسة الشعائر، لكن الأزمة تكمن في الغير دينيين كونهم لا يعرفون شيئاً عن الإسلام حسب رأيه، كما استشهد بتجربة أندونيسيا كأكبر بلد مسلم من حيث العدد إلا أنها تحترم الأختلاف والتنوع، وتحرص على التواصل والتفاهم مع المجتمعات الدينية المختلفة.

ان الدكتورة أنا بلانت وغيرها من الباحثين والأكاديميين والمهتمين يمثلون صوت يرى المشكلة من زاوية أخرى بدراسة موضوعية للوضع وفهم بعمق ما يجري حالياً في المجتمع الأوروبي، والجدير بالذكر أن الباحثة أنا بلانت حصلت على شهادة الدكتوراه في الفلسفة والآداب ودكتوراه في دراسات البحر الأبيض المتوسط الدولية، كما تعمل كأستاذة في علم الاجتماع الإسلام في ماجستير الدراسات العربية والإسلامية المعاصرة في جامعة مدريد المستقلة، والدكتوراه لها بحوث أكاديمية في مجال علم الاجتماع الإسلامي في سياقات شمال أفريقيا وأسبانيا، وأبحاث أخرى في عمليات مأسسة الإسلام في أسبانيا وحول السلوك السياسي للجاليات المسلمة والهجرات المغربية ومدى تأثيرها على المجتمعات المضيفة وعلى المجتمع المنشأ.

وألقى الضوء على رأي الدكتورة بلانت مثال جيد للأشخاص يحكمون على المسألة بشكل حيادي بناءً على دراسة علمية وأكاديمية معمقة خاصة في مثل هذه المسائل الشائكة وذات الطبيعة الحساسة والخطيرة بذات الوقت، نحن بأمس الحاجة اليوم لكل الباحثين والأكاديميين حتى يتم دراسة الوضع بعمق ومن كل جوانبه لتفادي أي نتائج ستظهر في المستقبل ولتحجيم المشكلة وحصرها بعد دراسة أصلها وأسبابها وتجنب ما يمكن أن ينتج عنها وإعادة توازن المجتمع والتخلص من الأرهاب والكرهية والخوف.



# هل يعتبر المواطن العربي جاني أم ضحية لأزماته المتتالية؟

متى يخرج بعض المواطنين العرب  
من دائرة المطالبة بالتغيير للبدء  
بتغيير أنفسهم أولاً؟!

إعداد- عمرو سليم:



هل يعتبر المواطن العربي جاني  
أم ضحية لأزماته المتتالية؟

متى يخرج بعض المواطنين العرب من دائرة المطالبة  
بالتغيير للبدء بتغيير أنفسهم أولاً؟!



تليفون سعره مرتفع أو يقوم بالتحدث يوميًا في الهاتف  
بلا أي داعي أو سبب وجيه، لأنه يوازن بين دخله  
والظروف المعيشية المرتفعة، فيمكن ان ترى شخص  
من أكثر رجال الأعمال ثراء ويحمل هاتف بسيط أو  
يتناول الطعام في مطعم غير مكلف، وهذا طبيعي  
هناك فكما أكدنا لا شيء يسمى المظاهر الفارغة، فأنت  
تحدد ظروفك بحسب رؤيتك وامكانياتك، على عكس  
حال بعض المواطنين في عالمنا العربي تمامًا، فهل تعلم  
ان هناك أكثر من ٤٠٠ سوري انتحروا في ألمانيا بعد  
وصولهم هناك لأنهم لم يتحملوا قسوة الحياة وعمليتها  
بل كانوا يعتقدون ان الحياة هناك نزهة جميلة وخفيفة،  
كانوا يحملون مثلك تماما ولكن لم يوقظهم أحد قبل  
فوات الآوان.

### القانون لا يعرف «معلش»

«معلش .. خلاص المرة دي .. مش هتتكرر تاني.. مفيش  
رحمة .. سيبه ده غلبان» هذه الكلمات ليست لها  
مرادفات في القاموس الأوروبي خاصة في القوانين والتعامل  
الشرطي مع المواطنين، ففي دولة مثل ألمانيا ينظر  
البعض لرجل الشرطة هناك كأنه إنسان مبرمج لتنفيذ  
القانون فقط، لأنه مدرب على تنفيذ القانون تحت أي  
ظرف وعلى أي شخص وبلا أي رحمة أو «معلش»، فأذكر  
أنه في احد المرات كان هناك شاب عربي يمشي في أحد  
شوارع ألمانيا وقام بالبصق في الشارع فشاهده شرطي  
وقام بتوجيه أوامره له للعودة لمكان البصق ومسحه  
بمنديل، فعلاً قام الشاب بتنفيذ الأمر على الفور، ثم  
حرر له مخالفة حتى لا يكررها، قبل ان تتعجب.. ماذا  
سوف يحدث إذا قام بذلك الأمر أحد رجال الشرطة في  
بعض الطرق العربية؟!، أعتقد ان الناس ستجتمع حول

الشاب لمساندته وتسمع كلمات مثل «معلش» وهو  
عمل ايه يعني»، وربما في النهاية يُتهم الشرطي بأنه  
يريد مضايقة الشاب نظير أمر بسيط لا يُعتبر مخالفة  
في نظر البعض.

اما عن قوانين المرور والسير في ألمانيا كنموذج لدولة  
أوروبية على سبيل المثال تقارب نظيرتها في الدول  
الغربية في التشريعات الصارمة التي لا تعرف التهاون  
مع المخالفين، فإذا تركت شيء ثمين في سيارتك وتعرض  
للتلف أو السرقة ثم توجهت للشرطة فستكون أنت  
المتهم هنا، لأنك خالفت القانون الذي يمنعك من ترك  
الأشياء داخل السيارة وليس لك حق الشكوى أو طلب  
إسترجاع ما ضاع منك، بالعكس ستتحول لمتهم وستُعرم  
ولن يغطي التأمين قيمة خسارتك، إذا زادت سرعتك عن  
الحد المسموح به تعامل بنظام الغرامات المتصاعدة أي  
كلما زادت نقاط مخالفاتك زادت قيمة المبلغ المفروض  
عليك حتى تُسحب منك الرخصة، ويتم تحويلك  
لمستشفى التأهيل والصحة النفسية لبيان مدى سلامة  
قواك العقلية، ودرجة خطورتك على الغير، وقد يصل  
الأمر لمنعك من القيادة لسنوات عديدة. أتذكر أن أحد  
الأصدقاء في ألمانيا كان يقود دراجته الهوائية في الشارع  
مسرّعاً فإذا به يسقط على الأرض، توجهت إليه سيدة  
ظن أنها ستسأله عن حالته وتطمئن عليه، فإذا بها  
تتهمه بالسرعة الزائدة وتعريض حياة المشاة للخطر.  
أما إذا لم تفسح الطريق لسيارات المطافئ أو الشرطة  
أو الأسعاف أو الخدمات الطارئة خلال سيرك في الطريق  
فسيتم تغريمك، وايضا توجيه إتهام إليك بالمشاركة في  
إرتكاب جريمة ضد الغير، على عكس الحال في بعض  
الشوارع العربية فالمواطن يقود كأن الطريق ملكه بل  
هناك من يسابق سيارات الطوارئ ويتباهي بذلك

جهازاً نهائياً، أتذكر ان حد سائقي المواصلات خالف  
قواعد السير، ليتوجه إليه شرطي المرور ليسأله عن  
رخصة القيادة، فإذا بركاب السيارة من المواطنين  
يطالبون الشرطي بمسامحته بل البعض اتهموه بالقسوة،  
لأنه كان يتنفذ القانون الذي يحيمه ويحمي السائق  
أيضاً.

### أعرف الحقيقة

شاهدت فيديو تم تداوله على منصات التواصل  
الاجتماعي لشاب عربي في إحدى الدول الأوروبية يقارن  
بين الأوضاع هناك وفي دولته، ويقول ان الشرطة هناك  
قامت بتوصيله وقطر سيارته لأنها هناك في خدمة  
المواطنين، تعالوا نعرف حقيقة ما يحدث في دولة مثل  
ألمانيا إذا خرجت بسيارتك للشارع فيجب ان تتأكد أن  
بها وقود يكفي الذهاب للمكان الذي ستوجه إليه، وإذا  
حدث ونسييت أو نفذ منك الوقود ستأتي الشرطة إليك،  
لتقطر سيارتك وتساعدك ولكنك مطالب بدفع مقابل  
ساعة عمل الشرطي الذي قمت بتعطيله لمصلحتك  
الشخصية، كما ستطالب بدفع فاتورة ثمن قطر سيارتك  
ومساعدتك من قبل الشرطة، كما انك ستدفع غرامة  
لأنك لم تضع وقود كافي في سيارتك وقمت بتعطيل  
الشرطة بتصرفك الخاطيء، وإذا طلبت منك الشرطة  
إيقاف السيارة ولم تستجب أو حاولت الخروج منها لأي  
سبب فمن حقه التعامل الفوري معك وربما يصل الأمر  
لأقصى ما تتصور من تعامل أمني حاسم.  
القانون هناك لا يعرف الرحمة أو التسامح وما يسمعه  
البعض أو يشاهده على مواقع التواصل الاجتماعي يخفي  
بداخله العديد من الحقائق الغير ظاهرة، بالفعل تعود  
الكثير منا في عالمنا العربي الشكوى والضيق والحسرة



# MAGAZIN

أضف الآن اعلانك  
مجانياً  
عبر التسجيل في موقعنا  
لتواصلك لآلاف وربما  
الملايين

من منطلق اهتمام مجلة «سندباد» بمساعدة المشاريع التجارية المختلفة لإجتياز أزمة «كورونا»، وتلاني تداعياتها الاقتصادية المتعددة، فيسعدنا أن نعلن عن خصومات خاصة للإعلان بالمجلة الورقية بصفحاتها المختلفة، وكذلك الإعلان بالموقع الإلكتروني للمجلة، لنساعدك على توصيل منتجاتك وخدماتك بشكل جديد وجذاب لآلاف من القراء العرب والألمان، وايضا المتابعين بعدة دول حول العالم، فضلا عن قراءة في مصر والشرق الأوسط، لنساعدك على فتح أسواق جديدة واعدة أمام منتجاتك خلال الفترة المقبلة التي ستكون بلا شك حاسمة لنشاطك الاقتصادي.



[www.sindbad-magazin.com](http://www.sindbad-magazin.com)

Sindbadmagazin UG  
Buchbacher Str. 2  
81671 München  
Tel.: +49 89 3929 7135  
Fax: +49 89 3929 7136  
Mob: +49 163 4604 464  
☎ +49 172 40011 93  
info@sindbad-magazin.com  
www.sindbad-magazin.com



هل يعتبر المواطن العربي جاني  
أم ضحية لأزماته المتتالية؟

متى يخرج بعض المواطنين العرب من دائرة المطالبة  
بالتغيير للبدء بتغيير أنفسهم أولاً؟!

وعندما شعر السكان بالحريق وإنبعاث الدخان، اتصلوا بالشرطة والمطافي والأسعاف، الذين جاءوا خلال أقل من ١٠ دقائق، وتواصلت شرطة «الطالبيّة» مع السكان أكثر من مرة للإطمئنان عليهم، أي لم يقصر الأداء الرسمي هنا بل كانت المفاجأة عندما تم التحدث مع حارس العقار وزوجته لأنهم مقصرين ولم يبلغوا السكان بالحريق، والذي كان يمكن ان يهدد حياتهم على غفلة منهم، إلا أن العجيب في الأمر أنهم نادوا على أقربائهم وحاولوا الاشتباك مع السكان بدعوى أنهم غير مخطئين في تصرفهم الكارثي، في ألمانيا لا شيء يسمى خطأ مثل ذلك لأنه يمكن ان يتسبب في كارثة بل يدمر منطقة بأكملها، ويهدد حياة المواطنين، بل يلقي أعباء إضافية على الأجهزة الأمنية لأن البعض لا يؤدي عمله بالصورة المهنية الصحيحة، فعلى حارس العقار هناك أن يخضع لبرنامج تدريبي مدته عام كامل، ويُحاسب على كل خطأ يقترفه بغرامة فورية من جانب مسؤول العقار، وليست هناك كلمة «معلش» أو «بلاش المرة دي»، فالحياة الأوروبية لا تعرف تلك المصطلحات نهائياً تخيل معي إذا طالبت بتدريب حراس العقارات أو تقنين وضعهم، ماذا سوف تستمع من بعض المواطنين في عالمنا العربي!!!

أعزائي قبل أن نبادر بالشكوى أو نطلب الحرية المطلقة الغير موجودة بأي مكان في العالم، أرجو أن ننظر لحالنا وتعاملتنا اليومية لنعرف من المخطيء، وهل الحل ان نطالب بتغيير من حولك في نفس الوقت الذي تحتاج لإصلاح وتغيير لأفكارك وثقافة الفوضى التي يعشقها البعض!؟

وتمني الهجرة وعندما يهاجر يتفاجأ بالحقيقة التي لم تخطر على باله ولكن هناك من يكابر خوفاً من الاتهام بالفشل، سافرت لأحدى الدول الأوروبية لأرى بنفسني شباب عرب يفترشون الرصيف بأحد الشوارع باحثين عن عمل، لن انسى رجل مسن في العقد الساس من عمره وهو مصري الجنسية من محافظة الإسكندرية عندما سمعني أتحدث العربية مع بعض الأصدقاء أتى نحوي مبتسماً وهو يقول لي «مصر وحشتني»، فقلت له لماذا لا تعود؟! فرد رد أدهشني وقتها قائلاً: «لما جيت هنا من سنين طويلة كنت فاجر أتى هعمل المعجزات ولغاية دلوقتني وأنا في عمري ده ماسك الحاجات دي اقف أبيعها في أحد المحلات على أمل الحصول على بعض الرزق، ضيعت عمري في وهم وخلص، عمري راح وولادي نسيوني لاني سافرت بلا هدف ومكنتش عارف حاجات كتير وقتها عن الحياة هنا»، ثم ابتسم لي ومر في طريقه وهو يحمل على كتفه جوال من الملابس التي يبيعها.

كل شخص في ألمانيا له مهنته المُدرب عليها ويؤديها مثل الحاسب الآلي لا مجال للخطأ أو النسيان أو التأخير، فالتقصر معناه فصلك من عملك على الفور لانك تعتبر مهممل وغيرك يستحق راتبك، بالتالي ربما تجد نفسك في الشارع خلال وقت قصيرة فالجياة هنا لا تعرف الإهمال، دعوني أذكر لكم مثال على ذلك الأمر حدث حريق في العمارة التي أسكن بها ولم يبلغ حارس العقار السكان بل أخذ أولاده وخرج من العمارة وترك من لا يعرف على حالته والنار تلتهم جزء من العمارة،



# هل ينقذ لقاح فايزر- بايونتيك البشرية من جائحة كورونا؟!

إعداد- عمرو سليم:

BNT162b2 ونصفهم تلقى العلاج الوهمي، أن اللقاح المرشح كان جيد التحمل وأظهر فعالية بنسبة 95% في الوقاية من COVID-19، مقارنة بأولئك الذين لم يصابوا بعد 7 أيام أو أكثر من الجرعة الثانية، وكانت فعالية اللقاح التي لوحظت في إجمالي مجتمع الدراسة متسقة بشكل عام عبر المجموعات الفرعية المحددة حسب العمر أو الجنس أو العرق أو مؤشر كتلة الجسم الأساسي.

من جانبها قالت الدكتورة «كاثرين يو يانسن»، نائبة رئيس الشركة ورئيسة قسم السلامة والصحة المهنية، إن القدرة على ظهور اللقاح تعتبر شهادة على الجهود غير العادية لتقديم لقاح فعال يملف سلامة ملائم خلال وقت قصير، كما أنها تشكل أساسًا لتقاريرنا التنظيمية حول العالم، فمع الارتفاع وتدمير حياة الكثير من الناس، نأمل أن تبني هذه البيانات الثقة في الفرصة الصحية العالمية للقاحات لمساعدتنا في مكافحة هذا الوباء المدمر، اضافت: «لقد تشجعنا كثيرًا بتلك البيانات التي تشير إلى أن اللقاح مرشح جيد التحمل، وفعال للغاية بغض النظر عن العمر والجنس والعرق والأمراض المصاحبة الموجودة مسبقًا».

استطاع العلم والبحوث الطبية التي استمرت ما يقارب من عام كامل أن تنتصر على فيروس كورونا بضربات بحثية ومعملية قوية، لتؤكد أن العلوم والتطور التكنولوجي يمكن ان يكونوا خير منقذ للبشرية إذا تم استخدامهم الاستخدام الإيجابي الأمثل في خدمة صحة ورفاهية وأمان المواطنين.

هذا المعلم في طريقنا لإنهاء هذا الوباء ولكي نستعيد الإحساس بالحياة الطبيعية. سنستمر في جمع المزيد من البيانات مع استمرار التجربة في التسجيل للتحليل النهائي المخطط له عند تراكم ما مجموعه 164 حالة مؤكدة من COVID-19. أود أن أشكر كل من ساهم في جعل هذا الإنجاز الهام ممكنًا.»

بدأت المرحلة الثالثة من التجربة السريرية لـ BNT162b2 في 27 يوليو 2020، وسجلت 43538 مشاركًا حتى الآن، تلقى 38955 منهم جرعة ثانية من اللقاح المرشح اعتبارًا من 8 نوفمبر 2020، وكان ما يقرب من 42% من المشاركين العالميين و30% من المشاركين الأمريكيين لديهم خلفيات متنوعة عرقيًا، لتعمل الدراسة أيضًا على تقييم إمكانات اللقاح المرشح لتوفير الحماية ضد COVID-19 لدى أولئك الذين سبق لهم التعرض لـ SARS-CoV-2، بالإضافة إلى الوقاية من اللقاح ضد مرض COVID-19 الشديد، سيتضمن التحليل النهائي الآن موافقة إدارة الغذاء والدواء، نقاط نهائية ثانوية جديدة لتقييم الفعالية بناءً على الحالات المتراكمة بعد 14 يومًا من الجرعة الثانية كذلك، تعتقد الشركات أن إضافة نقاط النهاية الثانوية هذه ستساعد في مواءمة البيانات عبر جميع دراسات لقاح COVID-19، كما تتوقع الشركة إنتاج ما يصل إلى 50 مليون جرعة لقاح عالميًا في عام 2020 وما يصل إلى 1.3 مليار جرعة في عام 2021.

## نتائج واعدة

أظهرت البيانات المأخوذة من 43,448 مشاركًا، نصفهم تلقوا

مؤقت بحد أدنى 62 حالاتن وعند اختتام تلك المناقشات، وصلت عدد الحالات القابلة للتقييم إلى 94 وأجرى DMC تحليله الأول على جميع الحالات. تشير الحالة المقسمة بين الأفراد الذين تم تطعيمهم وأولئك الذين تلقوا الدواء الوهمي إلى أن معدل فعالية اللقاح أعلى من 90%، بعد 7 أيام من الجرعة الثانية، مما يعني أن الحماية تتحقق بعد 28 يومًا من بدء التطعيم، والذي يتكون من جدول بجرعتين، ومع استمرار الدراسة قد تختلف نسبة فعالية اللقاح النهائية، لم نبلغ عن أي مخاوف خطيرة تتعلق بالسلامة، ونوصي بمواصلة جمع بيانات إضافية عن السلامة والفعالية كما هو مخطط لهان لتتم مناقشة تلك البيانات مع السلطات التنظيمية في جميع أنحاء العالم.

وأضاف «بورلا» في بيان نُشر على موقع الشركة: «أود أن أشكر آلاف الأشخاص الذين تطوعوا للمشاركة في التجربة السريرية، والمتعاونين الأكاديميين والباحثين معنا في الدراسة، وزملائنا والمتعاونين حول العالم الذين يكرسون وقتهم لهذا المسعى الحاسم، فلم نكن لنحقق هذا الحد من النجاح بدون الإلتزام الهائل من جميع المعنيين.»

أما البروفيسور أوجور شاهين، المؤسس المشارك والرئيس التنفيذي لشركة BioNTech، أشار على موقع الشركة إنه انتصار للابتكار والعلوم وجهود تعاونية عالمية، حيث أنه عندما انطلقنا في هذه الرحلة قبل 10 أشهر، هذا ما كنا نطمح إلى تحقيقه. خاصة اليوم، بينما نحن جميعًا في خضم موجة ثانية والعديد منا في حالة إغلاق، فإننا نقدر بشكل أكبر مدى أهمية

تسبب تفشي فيروس كورونا في معظم أنحاء العالم لوفاة ما يقارب من مليوني شخص بالإضافة إلى حوالي 75 مليون إصابة، لتصبح تلك الجائحة واحدة من أخطر الأمراض التي ضربت العالم، وتسببت في ملايين القتلي والمصابين، ولكن منذ فترة قصيرة طالعنا شركتي فايزر وبايونتيك ليعلنان عن مرشح لقاح ضد كوفيد-19- حقق نجاحًا وفعالية بنسبة تعدت 95%، ليعيد الأمل في النفوس عن وجود سلاح طبي يواجه به العالم ذلك الفيروس الخطير.

## مل جديد

يقول الدكتور «ألبرت بورلا»، رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة Pfizer، أن اليوم هو يوم عظيم للعلم والإنسانية، وأن المجموعة الأولى من النتائج من تجربة لقاح COVID-19 للمرحلة الثالثة توفر الدليل الأولي على قدرة اللقاح الجديد على الوقاية من COVID-19، وقد وصلنا إلى هذا الإنجاز الحاسم في برنامج تطوير اللقاح في وقت يحتاجه العالم أكثر من غيره، حيث سجلت معدلات الإصابة أرقامًا قياسية جديدة، وتقترب المستشفيات من طاقتها القصوى، وتكافح الاقتصاديات من أجل إعادة فتحها، نحن نقرب من خطوة مهمة نحو تزويد الناس في جميع أنحاء العالم بإنجاز في أمس الحاجة إليه للمساعدة في وضع حد لهذه الأزمة الصحية العالمية.

ويؤكد مسؤول «فايزر» أنه قد اختارت الشركات مؤخرًا التخلي عن التحليل المؤقت المكون من 32 حالة وإجراء أول تحليل



# الوقاية من كورونا آخر اهتمامات المواطن السوري

-ميرفت شحاده

عانى المواطن السوري على مدى خمس عقود الكثير من الضغوطات والصعوبات فيما يخص دخله وصعوبة حصوله على أساسيات الحياة، كما عانى الكثير في العشر سنوات الأخيرة بسبب الحرب ومالاقه من تدمير لممتلكاته ونهب مدخراته وخسارة فادحة على الصعيد الاقتصادي -عدا الخسارة في الأرواح جراء القصف والاشتباك المسلح وغير ذلك من لاوازم الحروب-

-دخل المواطن السوري منذ السبعينات:

في بداية السبعينات من القرن الماضي كان سعرغرام الذهب في سوريا حوالي 4 ليرات سورية وراتب الموظف حوالي 400 ليرة سورية أي ما يعادل 100 غرام من الذهب. وفي بداية الألفية الثانية من هذا القرن أصبح غرام الذهب حوالي 600 ليرة سورية، وراتب الموظف حوالي 6000 ليرة سورية أي ما يعادل 10 غرامات من الذهب، وأصبح لاحقاً غرام الذهب حوالي 20000 ليرة سورية، وراتب الموظف حوالي 20000 ليرة سورية أي ما يعادل غرام واحد من الذهب. وهذا يشير الى تراجع معدل دخل الموظف السوري قياساً للذهب خلال 1970 حتى يومنا هذا أكثر من 100 ضعف

للوراء خلال حوالي 5 عقود.

إن القوة الشرائية لراتب الموظف على مقياس الذهب كانت تختزل بنسبة 2 % سنوياً للأساس الثابت في بداية السبعينات مع الزيادات والعلاوات والمنح التي كانت لا تسمن ولا تغن من جوع،

بمعنى أدق كان راتب الموظف الشهري ينقص سنوياً بمعدل 2 غرام من الذهب وبمئوية حسابية (تزداد مع توالي السنين). إن أردنا حساب الأموال المستحقة لهؤلاء الموظفين في حال أردنا تعويضهم برواتبهم الأساسية قبل تشويه البلد بالفساد والنهب ابتداءً من فترة السبعينات الى الآن نلاحظ مايلي:

كل سنة 2 غرام \* 12شهر = 24 غرام ذهب في السنة الأولى و48 غرام ذهب في السنة الثانية و 72 غرام ذهب في السنة الثالثة وهكذا ....

وان افترضنا فترة السبعينات الى الآن فسيستحق للموظف المستمر خلال هذه الفترة حسابياً 30600 غرام ذهب وان افترضنا أن الموظف عمل نصف هذه الفترة فسيستحق 15 كغ من الذهب لكنها منهوبة منه على كل الأحوال.

ورغم ما تم نهبه قام هذا المواطن السوري بتجميع قواه وتركيزه على تأسيس بيت له ولعائلته رغم ما لاقاه من صعوبات وضغوطات.





## اسلوب المفاضلة.. ماهو وماذا يعني؟

حتى نوع التأمين الصحي أي دور في مبدأ اسلوب المفاضلة، فالجميع سواسية أمام القانون من الطفل، وحتى البالغ من العمر التسعين عاما يمكنه الحصول على معاملة تفضيلية اذا كان هناك فرصة جيدة في الشفاء.

من أجل عدم الوصول الى مبدأ اسلوب المفاضلة قامت الحكومة الألمانية بقرار الإغلاق الشامل من 16 كانون الأول 2020 حتى 10 كانون الثاني 2021 من أجل الحد من الزيادة الكبيرة في عدد الإصابات بفيروس كوفيد 19 وإبطاء انتشاره.

كبار السن هم الأكثر عرضة للمعاناة من أعراض الفايروس التي لربما تؤدي في نهاية المطاف الى الموت وكذا الأشخاص الذين يعانون من أمراض سابقة. ولا يستثنى الشباب من ذلك. هذا يعني أن معانات أعراض الإصابة بهذا الفايروس قد لا تقتصر على أحد.

ومن أجل محاصرة عدد الإصابات وعدم انتشارها قررت الحكومة الألمانية منع الألعاب النارية وحظر التجمع في ليلة رأس السنة الجديدة من أجل محاصرة انتشار الوباء وارتفاع مخاطر الإصابة ومما يؤدي الى العبء الكبير على النظام الصحي والاضطرار لاتباع مبدأ المفاضلة.

نشرت AWMF -وهي مجموعة جمعيات طبية علمية- توصيات في نهاية شهر آذار 2020 حول كيفية المضي قدما في حالة الطوارئ في ألمانيا، وهذا الدليل الإرشادي ليس ملزما بشكل قانوني، ولكن الطاقم الطبي سوف يتبعه، وهذه التوصيات تستند الى مبادئ أخلاقية في الحالات الإستثنائية. ودليل AWMF يقول..

«لا يجب المفاضلة بين حياة إنسان مقابل الحياة البشرية»

لماذا يتم الحديث عن اسلوب المفاضلة بكثرة عبر وسائل الإعلام؟ ولماذا قررت الحكومة إغلاق عام صارم؟ هذه التساؤلات تجول في بال الكثيرين رغم عدم معرفة الكثيرين ماذا يعني اسلوب المفاضلة حقا وهذا إجراء يتم اتباعه في حالات انتشار الأوبئة كما هو الحال اليوم. إن كلمة Triage تعني اتخاذ قرار في حياة أو موت المريض، ويعني ذلك الاضطرار الى المفاضلة بين المرضى من يجب أن يتلقى الرعاية الطبية المركزة من قبل الطاقم الطبي، ومن يحرم منها.

بعض الأشخاص رفضوا الإلتزام بإرتداء القناع وتجاهلوا بشكل متعمد قواعد السلامة (كترك مسافة أمان بين الأشخاص والتعقيم والنظافة الضرورية) لذلك يستمر عدد المصابين بالفايروس في الارتفاع وهذا سوف يؤدي الى وصول النظام الصحي الى حدوده القصوى.

فعندما تستنفذ القدرات الصحية والأماكن المخصصة في العناية المركزة يتوجب على الطاقم الطبي أن يفاضل بين الأشخاص من يتلقى العلاج والعناية لانقاذ حياته ومن يحرم من ذلك.

حتى الآن لم يطبق مبدأ اسلوب المفاضلة في ألمانيا كما هو الحال في القرارات الطبية الهامة الأخرى.

ولبدأ اسلوب المفاضلة عدة عوامل يلتزم بها الأطباء المشرفين والمعالجين وهي:

1- شدة المرض، 2- الحالة الصحية للمريض، 3- الأمراض المصاحبة والتي قد تهدد حياة المريض، 4- ارادة المريض. لايلعب العمر أو المستوى التعليمي أو مستوى الدخل، أو



## الوقاية من كورونا أخر اهتمامات المواطن السوري

### -الوضع الاقتصادي للمواطن السوري الآن:

إن متوسط دخل الفرد أو راتب الموظف الآن بين 50000 و 70000 علماً أن غرام الذهب وصل الي أكثر من 126 ألف ليرة مقابل غرام الذهب من عيار 18 و أكثر من 147 ألف ليرة مقابل غرام الذهب من عيار 21، وهذا يدل على خروج دخل المواطن السوري كحسبة مقابل غرام الذهب. هذا مع ارتفاع ضخم في سعر جميع السلع ولتوضيح الفرق بين دخل الفرد وسعر السلع سنعرض سعر بعضها:

كيلو اللحم الضاني يتراوح بين 18000 و 21000 طبق البيض 4800 5100-، زبدة نباتي 1000 - 1300، زبدة حيواني 3800 - 4100، كيلو اللبن 3400 - 4500، كيلو الجبنة 6000، كيلو البندورة 800 - 1900، كيلو البطاطا 450 - 1200 كيلو الخيار 600 - 1500.

وهذه الأسعار غير ثابتة بسبب عدم ثبات سعر الليرة السورية مقابل العملات الأجنبية كالدولار واليورو والذهب أيضاً.

### -المعاناة اليومية للسوريين:

وعلاوة على الدخل المتدني للمواطن السوري والذي وصل لخط الفقر حسب تقارير خبراء ومنظمات دولية، يعاني السوريون صعوبات بالغة في الحصول على السلع الأساسية بسبب نقصها الحاد مثل الخبز و جرات الغاز والمازوت والبنزين وغيرها، فكل هذه السلع يسعى المواطن للحصول عليها بشق الأنف، فهو مضطر للوقوف في طابور طويل

جدا والانتظار لساعات طويلة للحصول على إحدى هذه السلع، نضيف الى ذلك انقطاع الكهرباء بشكل مستمر قد يصل الى أكثر من اثناعشر ساعة في اليوم، انقطاع الماء وندرتها ومعاناة المواطنين في تعبئة الخزانات والتي لايمكن ملؤها اذا كانت الكهرباء مقطوعة، صعوبة الحصول على الدواء خاصةً للأمراض المزمنة مثل الربو والسكري وضغط الدم وأمراض القلب وغيرها.

### -كورونا خارج حسابات المواطن السوري:

كل ما سلف ذكره جزأ من معاناة المواطنين السوريين في سوريا، لذا عندما اجتاح فايروس كورونا العالم لم يأخذ على محمل الجد بالنسبة للسوريين لأن ما يُعانون منه منذ عشر سنوات الى الآن أكبر بكثير من أن يشعروا بالخوف أو الحذر من هذا الفايروس، فإذا فايروس كورونا يسبب للمصاب ضيق في التنفس فالمواطن السوري منذو عشر سنوات اختبر كل أنواع الأختناق بالقنابل المسيلة للدموع والكيماوي وأختناق معيشي بكافة جوانبه.

وان كان فايروس كورونا يسبب للمصاب فقدان قدرته على التذوق، السوريون فقدوا القدرة على تذوق الحياة نفسها في ظل هذا الواقع المرّ الذي يعيشون فيه وهم يجاهدون من أجل الحصول على أبسط متطلبات الحياة. كورونا سقطت من حسابات السوريين لأنهم لايملكون ترف الحذر من أجل حياتهم التي يمكن أن يخسروها في أية لحظة بطريقة أو بأخرى.





# ZAHNARZTPRAXIS AM TURM

عيادة طب الأسنان  
بإشراف الدكتور عبد الرحمن المأخذي

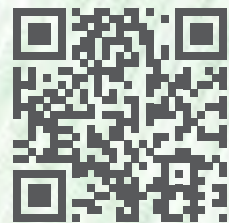
Dr. Abdulrahman Almakhadi  
Master of Science (MSc.)  
in Oral Implantology

Wir sprechen  
Deutsch -Arabisch-Englisch-Spanisch

عيادتنا تقدم الخدمات التالية

زراعة الأسنان  
أسنان زيركون  
علاج اللثة  
التعويضات السنية  
معالجة سنية تجميلية  
تبييض الأسنان بالليزر

ابتسامتكم غايتنا



Burggraben 1, 35390 Gießen  
Tel.: 0641 - 33151



**Impfen  
gegen Corona  
(Covid-19, SARS-CoV-2)**

Körper bedeuten. Vorteil von mRNA-Impfstoffen ist, sie können innerhalb weniger Wochen hergestellt werden. Der Nachteil allerdings, sie müssen bei niedrigen Temperaturen transportiert und gelagert werden (-20 bis 80 Grad C).

Der mRNA-Impfstoff von BioNTech (Biotech/Pfizer) wird höchst-wahrscheinlich Ende Dezember 2020 für die EU zugelassen werden. Am 21.12.2020 tagt der Zulassungsausschuß der Europäischen Arzneimittelagentur. Danach könnte die EU-Kommission die Zulassung erteilen und die Freigabe des Impfstoffes durch das Paul-Ehrlich-Institut erfolgen. Erst nach dieser Freigabe darf BioNTech den Impfstoff an alle 27 Anlieferungscentren der EU-Länder ausliefern. Die einzelnen EU-Länder würden dann den Impfstoff an ihre regionalen Zentren verteilen und mit den Impfungen beginnen.

Ein Impfstoff erhält in Deutschland oder der EU (Europäischen Union) nur eine Zulassung, wenn vom Hersteller nachgewiesen wurde, daß dieser Impfstoff wirksam und verträglich ist. Diesen Nachweis hat der Hersteller eines Impfstoffes durch vor-klinische Untersuchungen und klinische Prüfungen nachzuweisen.

Alle Impfstoffe werden in einem zentralen Verfahren in der Europäischen Union und dem Europäischen

Wirtschaftsraum zugelassen. Die Europäische Arzneimittelagentur (EMA, European Medicines Agency) koordiniert das Verfahren und die Europäische Kommission wird die Zulassung schließlich aussprechen. Die Bewertung des Impfstoffes nehmen Expertinnen und Experten der nationalen Arzneimittelbehörden Europas vor, wie auch von den Experten des deutschen Paul-Ehrlich-Instituts (PEI). Das deutsche Paul-Ehrlich-Institut ist auch zuständig für die Genehmigungen der klinischen Prüfungen in Deutschland. Damit ein Zulassungsverfahren nicht so lange dauert, können die Expertinnen und Experten sehr oft schon vor dem Beginn des Zulassungsverfahrens Einsicht in die Daten der Impfstoff-Hersteller nehmen und diese bewerten. Impfstoffe müssen sicher, wirksam und gut erprobt sein und Risiken sollen soweit wie möglich vermieden werden. Auch wenn die Impfstoffentwicklung für Corona / SARS-CoV-19 wesentlich schneller gelang als normal, gibt es keine Herabsenkung der Standards für die Zulassung. Die Verteilung des zugelassenen Impfstoffes wird in einer ersten Phase zentral erfolgen. Die einzelnen Bundesländer richten dafür Impfzentren ein. Aufgrund der z.Zt. noch begrenzten Impfstoffverfügbarkeit wird der Impfstoff zunächst nur bestimmten Personengruppen angeboten werden.



# Impfen

## gegen Corona

### (Covid-19, SARS-CoV-2)



U. Pollmanns

Impfungen sind die wirksamste Maßnahme, um Menschen vor einer ansteckenden Krankheit zu schützen. Moderne Impfstoffe sind gut verträglich und Nebenwirkungen kommen zwar vor, aber im Vergleich zu der Masse der Geimpften, werden sie nur selten beobachtet.

Zur Zeit wird von Forschern an mehr als 150 möglichen Impfstoffen gegen das Corona-Virus gearbeitet. Einige dieser Impfstoffe befinden sich auch schon in der klinischen Prüfung an gesunden Freiwilligen und einige Impfstoffe stehen kurz vor ihrer Zulassung. Gemeinsam haben alle diese Impfstoffe eines, dem menschlichen Körper, d.h. unserem Immunsystem Teile (Antigene) des SARS-CoV-2 anzubieten, so daß das Immunsystem in der Lage ist, eine Immunität gegenüber dem Erreger aufzubauen. Die Forscher arbeiten mit unterschiedlichen Antigenteilen bzw. an unterschiedlichen Ansätzen. Drei Entwicklungslinien gibt es: Lebendimpfstoffe mit Vektorvi-

ren, Totimpfstoffe mit Virusproteinen oder mRNA/DNA-Impfstoffe.

Bei einer Impfstoffentwicklung wird zu allererst das Virus genau untersucht und welche Bestandteile des Virus und welche Zusatzstoffe zu berücksichtigen sind. Erste Tests werden an Tieren erprobt, anschließend in einem dreistufigen Verfahren an Freiwilligen getestet.

Phase I Verträglichkeit des Impfstoffs und seine Fähigkeit, eine Immunabwehrreaktion hervorzurufen. Max. 100 gesunde Freiwillige werden in dieser Phase I benötigt.

Phase II Die richtige Dosis zu finden. Verträglichkeit und Immunabwehrreaktion werden an mehreren 100 Freiwilligen erprobt.

Phase III Mehrere 1.000 bis mehrere 10.000 Freiwillige erhalten den Impfstoff. Es wird überprüft, ob der Impfstoff wirklich vor einer Infektion schützt und sicher ist. Nebenwirkungen werden beobachtet.

Vektorbasierte Impfstoffe bestehen aus für den Menschen harmlosen abgeschwächten Viren, die gentechnisch so verändert werden, daß sie in ihrem Genom (Erbgut) einen Bauplan für einen oder mehrere Bestandteile des Erregers (Antigen) enthalten. Die Covid-19 Impfstoff-Kandidaten enthalten ungefährliche Trägerviren, in deren Genom ein Gen eingebaut wird, welches die Erbinformation auslesen kann und in Protein umsetzt. Vektorimpfstoffe sind bereits seit längerem auf dem Markt, z.B. Ebola-Impfstoffe. Die Herstellung dieses Impfstoffes kann kurzfristig erfolgen und bei Temperaturen von 2 bis 8 Grad transportiert und gelagert werden.

Bei Totimpfstoffen mit Virusproteinen wird die Erbinformation mit dem Bauplan für ein Virusprotein in Bakterien, Hefe oder Säugerzellen eingebracht, die dann das Virusprotein produzieren. Nach einer Reinigung wird dieses Virusprotein als Antigen im Impfstoff verwendet.

Kurz vor der Zulassung in Europa sind die Impfstoffe der Firmen Biontech/Pfizer sowie der US-Firma Moderna. Beide Impfstoffe sind mRNA-Impfstoffe, modernebiomedizinische Arzneimittel. mRNA-Impfstoffe enthalten Genabschnitte des SARS-CoV-2-Virus in Form einer Messenger-RNA (mRNA) und werden auch als Boten-RNA bezeichnet. Nach der Impfung stellt der menschliche Körper in den Körperzellen Proteine her, die das Immunsystem zu einer Antikörperbildung gegen SARS-CoV-2 wie auch zu einer zellulären Abwehr gegen SARS-CoV-2-infizierte Zellen anregen. Dadurch wird eine Immunreaktion erzeugt. Diese Immunreaktion anregenden Proteine werden auch Antigene genannt. Um eine Aufnahme durch die Körperzellen zu ermöglichen, wird die mRNA mit Lipidstoffen umhüllt, so daß mRNA-Lipidnanopartikel entstehen. In Studien wurde nachgewiesen, daß diese Lipidnanopartikel nicht zellschädigend sind und keine Gefahr für den menschlichen



# TRIAGE

Was ist das?  
Was bedeutet Triage?  
Warum wird in den Medien so viel darüber gesprochen?  
Warum gibt es jetzt den harten Lockdown?

Viele fragen, aber Viele wissen nicht, was TRIAGE wirklich bedeuten kann. In der Medizin, wie jetzt in Zeiten der Pandemie Corona, kann TRIAGE „Entscheidung über Leben oder Tod“ bedeuten, eine Auswahl treffen müssen, eine Sichtung vornehmen. Knappe personelle oder materielle Ressourcen müssen aufgeteilt werden bei vielen plötzlich schwer Erkrankten.

Maskenverweigerer oder Menschen, die die AHA-Regeln (Abstand halten – Hygiene beachten – Alltagsmaske tragen) bewußt nicht beachten bzw. bewußt mißachten, tragen dazu bei, daß eine Überlastung des Gesundheitssystems entstehen kann. Die Zahl der Corona-Neuinfektionen mit schweren Covid-19-Verläufen steigt ständig weiter an. Das deutsche Gesundheitssystem wird irgendwann an seine Grenzen stoßen. Wenn die Kapazitäten erschöpft, keine freien Intensivplätze mehr vorhanden sind, müßte das medizinische Personal entscheiden, wer die lebensrettende Behandlung erhält und wer nicht. Bisher mußte das Triage-Prinzip in Deutschland noch nicht angewandt werden. Wie auch bei anderen wichtigen medizinischen Entscheidungen gilt auch bei der Triage das Mehraugen-Prinzip. Mehrere Ärzte und Pflegepersonal entscheiden gemeinsam. Dieses Auswahlverfahren wird in der Medizin TRIAGE genannt. Bei der Entscheidung werden von den behandelnden Ärzten die folgenden Faktoren überprüft: Schwere der Erkrankung, Gesundheitszustand des Patienten, mögliche lebens- bedrohliche Begleiterkrankungen und auch der Patientenwille (vorhandene Patientenverfügung). Keine Rolle spielen: das Alter, der Bildungsstand, das Einkommen oder auch die Art der Krankenversicherung. Jeder ist vor dem Gesetz gleich. Auch ein 90-jähriger kann bevorzugt behandelt werden gegenüber einem Jüngeren, wenn

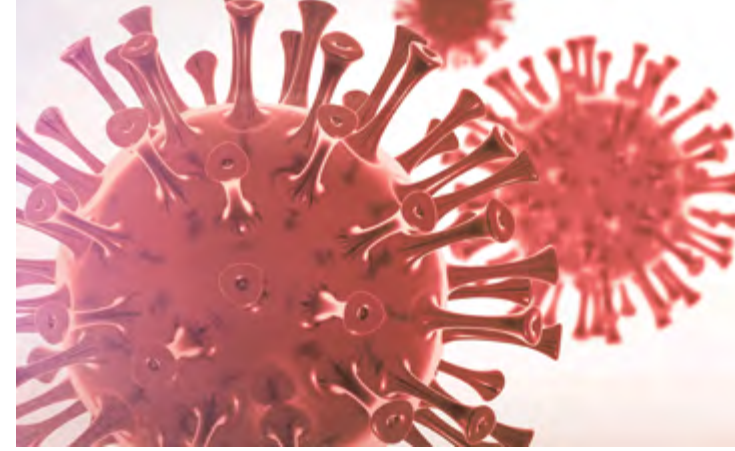
seine Chancen gesund zu werden, höher sind. Einzig die Erfolgsaussicht ist entscheidend.

Um das Gesundheitssystem zu entlasten bzw. zu verhindern, das in Kliniken solch ein Auswahlverfahren geschehen muß, hat die Bundesregierung mit den Ministerpräsidenten aller Bundesländer ab dem 16.12.2020 bis 10.01.2021 einen harten Lockdown beschlossen, um die Neuinfektionen und damit auch die schweren Covid-19-Verläufe zu verlangsamen oder zu verhindern. Vorwiegend ältere Menschen oder Menschen mit Vorerkrankungen sind betroffen, aber auch immer mehr Junge mit schweren Covid-19-Verläufen. Viele Junge sind der Meinung, sie könne es nicht treffen, aber die Zahlen und das Alter der Covid-19-Erkrankten sprechen eine andere Sprache. Jeden kann es treffen und jeder möchte die bestmögliche Behandlung erhalten.

Das Verkaufsverbot von Pyrotechnik (Feuerwerksartikel) und das Versammlungsverbot für Sylvester wurde beschlossen wegen der hohen Verletzungsgefahr und der bereits enormen Belastung des Gesundheitssystems.

Die AWMF (Arbeitsgemeinschaft der Wissenschaftlichen Medizinischen Fachgesellschaften) veröffentlichte erst Ende März 2020 Empfehlungen, wie im einem Ernstfall in Deutschland verfahren werden sollte. Juristisch bindend ist diese Leitlinie nicht, aber das medizinische Personal wird dieser Leitlinie folgen. Die Empfehlungen beruhen auf ethischen Grundsätzen in einer Ausnahmesituation.

AWMF-Richtlinie:  
„Menschenleben dürfen nicht gegen Menschenleben abgewogen werden.“



## Neuer Corona-Virus-Stamm N501Y in Großbritannien

U. Pollmanns

Wenige Tage vor Weihnachten gerät der neu entdeckte Corona-Virus-Stamm N501Y des weltweit verbreiteten Corona-Virus Covid-19 in die Schlagzeilen. Dieser neue Corona-Virus-Stamm war erst vor Kurzem in Großbritannien entdeckt worden. Wissenschaftler vermuten, daß dieser neue Stamm bis zu 70% ansteckender ist als Covid-19, was auf den starken Anstieg der Infektionszahlen im Süden Englands hindeutet. London und Südostengland verhängten umgehend am Sonntag einen strengen Lockdown mit umfangreichen Ausgangsbeschränkungen. Großbritannien wird ab sofort zunehmend von der EU isoliert.

Aus Angst vor einer Verbreitung haben die meisten EU-Länder einen Einreisestopp aus Großbritannien in Kraft gesetzt, um die Verbreitung des neuen Corona-Virus-Stamms so weit wie möglich zu verhindern. Flüge von Großbritannien finden nicht mehr statt. Dieses Verbot gilt auch für Nordirland. Ausgenommen hiervon sind nur Post- und Frachtflüge. Dieses Verbot gilt zunächst bis zum 31.12.2020 evtl. soll auch eine Verlängerung bis zum 06.01.2021 erfolgen. Es drohen Versorgungsengpässe in Großbritannien, da die Versorgungsrouten betroffen sind. Alle Grenzen sind

dicht und die Fährverbindungen unterbrochen, die die Hauptversorgungsrouten für frische Lebensmittel darstellen. Allein über den Eurotunnel werden 20% des Warenverkehrs von und nach Großbritannien zum Festland abgewickelt.

Großbritannien steckt in einem großen Dilemma. Die letzte Frist zu einem Brexit-Abkommen ist verstrichen und das Land steuert auf einen No-Deal, harten Brexit, zu und jetzt die Corona-Variante im Süden des Landes. Die Chancen für ein Brexit-Abkommen sinken immer mehr. Nach wie vor gibt es beträchtliche Meinungsverschiedenheiten bei den Themen Fischerei und Wettbewerbsbedingungen. Bis spätestens Weihnachten soll entschieden werden, ob es noch eine Chance gibt, um den harten Brexit zu vermeiden. Am 31.12.2020 endet die Übergangsphase.

Die neue Corona-Variante wird sich in Deutschland ausbreiten, aber hoffentlich langsam und nicht während der z.Zt. stattfindenden 2. Welle. Deutschland befindet sich gerade mitten in dieser 2. Welle mit hohen Infektionszahlen und viele Krankenhäuser haben bereits auf Notfallbetrieb umgestellt.



# TRIAGE

A person wearing a full white protective suit, including a hood and gloves, is crouching on a paved street. They are holding their head with both hands, possibly adjusting their mask or hood. The background shows a street with buildings and utility poles, suggesting an urban environment. The overall tone is somber and focused on the theme of medical triage.

U. Pollmanns

**Was ist das?  
Was bedeutet Triage?  
Warum wird in den Medien so viel  
darüber gesprochen?  
Warum gibt es jetzt den harten  
Lockdown?**





جامعة السودان المفتوحة  
Open University Of Sudan  
الأكاديمية العربية التركية للتعليم والتدريب  
الوكيل الرسمي والحصري لجامعة السودان المفتوحة بتركيا



دكتوراة

ماجستير

بكالوريوس



نحن نوفر لك نظام تعليمي متطور يتناسب مع المعايير العالمية  
ومنصة تعليمية محترفة عن بعد .. بالإضافة لاجواء امتحانية مريحة.  
وفي نهاية المطاف الحصول على شهادة أكاديمية معتمدة عالميا

ÇAĞLAYAN MAH. SİNANPAŞA CD. NO : 24/1 KAĞITHANE, KAĞITHANE, İSTANBUL  
Türkei: +90 541 537 18 94 Deutschland: +491743559000



## تعلن مدرسة المناهل بالتعاون مع سلسلة مدارس أجيال الغد في مدينة دوسلدورف عن

1- تعليم اللغة العربية للأطفال والناشئين من عمر  
ال 5 سنوات حتى عمر ال 18 سنة حيث تنقسم مراحل  
الدراسة الى أربع مستويات

**B1 A2 A1 Alphabet**

يحصل الطالب بنهاية مستوى B1 على شهادة في اللغة  
العربية صادرة عن مؤسسة Telc معترف بها داخل  
وخارج ألمانيا.

2- دروس تقوية في جميع المواد ( Nachhilfe ) من الصف  
الأول حتى البكالوريا ( Apitur ) حيث تكون جميع الدروس  
مجانا لكل من يحصل على مساعدات من  
Jobcenter- Wohngeld- Sozialamt- Kinderzuschlag ال

3- دورات في الحساب الذهني تهدف لتنمية قدرات  
الطفل الذهنية واكتشاف مواهبه وابداعاته في مجال  
الرياضيات والمجالات العلمية الأخرى.

4- دورات في لعبة الشطرنج لجميع المستويات تنتهي  
بمسابقات وجوائز للفائزين.

Graf-Adolf.str 58, 40210 Düsseldorf

Tel.: +49 (0)163 514 3213





شركة حجو للخدمات العامة  
تأجير أحدث أنواع السيارات  
خدمات سياحية  
خدمات طبية



Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf - am FortunaPark  
Mobil.: +49 176 403 888 07 Tel.: +49 2119945 9751 - Fax.: +49 211 9944 1864  
E-mail: [Hago.gmbh@gmx.de](mailto:Hago.gmbh@gmx.de)